

Instruction Manual

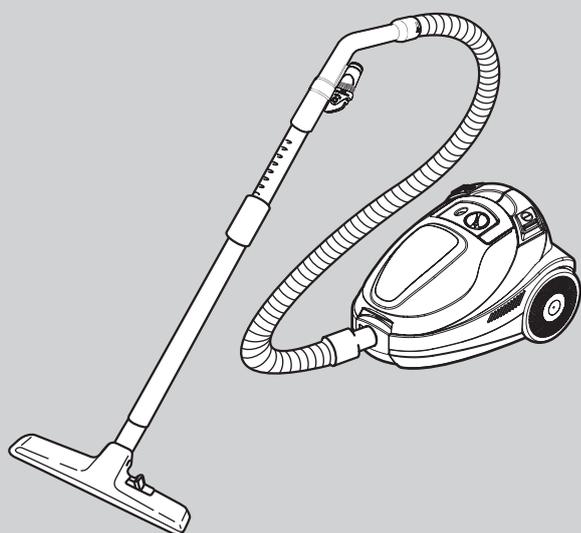
คู่มือการใช้งาน

Vacuum Cleaner

เครื่องดูดฝุ่น

Model / รุ่น

CV-SF21V CV-SF20V CV-SF18



Product illustration is for Model CV-SF20V
รูปที่แสดงเป็นเครื่องดูดฝุ่นรุ่น CV-SF20V

Contents / สารบัญ

Operational safety precautions	1-3
ข้อควรระวังในการใช้งานเพื่อความปลอดภัย	
Accessories and preparation before use.....	4-5
ชื่อชิ้นส่วนและการเตรียมก่อนเริ่มใช้งาน	
How to operate	6-8
วิธีการใช้งานและการควบคุม	
Maintenance	9-11
การบำรุงรักษา	

Operational safety precautions / ข้อควรระวังในการใช้งานเพื่อความปลอดภัย

In order to prevent personal injury or damage to the property of the user or other persons, please read and understand (the operational safety precautions) thoroughly and follow them correctly.

เพื่อป้องกันความเสียหายต่อร่างกายและทรัพย์สินของผู้ใช้งานหรือบุคคลอื่นๆ กรุณาอ่านและทำความเข้าใจ (ข้อควรระวังในการใช้งานเพื่อความปลอดภัย) ให้ละเอียดและปฏิบัติตามอย่างถูกต้อง



Warning คำเตือน

This box illustrates actions which may cause serious injury or death.
ช่องนี้แสดงเนื้อหาข้อความที่อาจก่อให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรือถึงแก่ชีวิตได้



Caution ข้อควรระวัง

This box illustrates actions which may cause injury or damage to property.
ช่องนี้แสดงเนื้อหาข้อความที่อาจก่อให้เกิดการบาดเจ็บหรือทรัพย์สินเสียหายได้

Meaning of the Symbols

ความหมายของการแสดงรูปภาพสัญลักษณ์



Denotes a warning or precaution
แสดงการกระตุ้นเตือนหรือข้อควรระวัง



Denotes an action which you shouldn't do (prohibited)
แสดงถึงสิ่งที่ไม่ควรทำ (ข้อห้าม)



Denotes an action which must always be done (instruction)
แสดงถึงสิ่งที่จำเป็นต้องทำเสมอ (คำชี้แจง)

Operational safety precautions / ข้อควรระวังในการใช้งานเพื่อความปลอดภัย

Warning / คำเตือน

 This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

เด็กอายุตั้งแต่ 8 ขวบขึ้นไป รวมไปถึงบุคคลที่ไม่แข็งแรง สุขภาพจิตไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้จะสามารถใช้งานอุปกรณ์นี้ได้หากได้รับการดูแลอย่างใกล้ชิดจากบุคคลที่รับผิดชอบด้วยวิธีที่ปลอดภัยและรับรู้ถึงอันตรายที่อาจเกิดขึ้น

  Do not operate when the cable is torn or damaged.

ห้ามใช้งานขณะที่สายไฟขาดหรือชำรุด

 Use with 220-240V AC, 10A upwards.

ให้ใช้กับกระแสไฟฟ้าสลับ 220-240V พิกัด 10 แอมป์ ขึ้นไป

 Wipe the plug terminals with a dry cloth regularly in order to eliminate dust.

ใช้ผ้าแห้งเช็ดฝุ่นผงที่เกาะขาปลั๊กอย่างสม่ำเสมอ

 Always remove the plug from the socket prior to dusting and cleaning and refrain from removing the plug with wet hands.

ถอดปลั๊กออกจากเต้าเสียบก่อนทุกครั้งที่จะกำจัดฝุ่นและทำความสะอาด และไม่ถอดปลั๊กขณะมือเปียก

 Do not disassemble, repair or modify the vacuum cleaner unless you are a professional technician, as this may result in damage to the unit and personal injury.

ผู้ที่ไม่ใช่ช่างซ่อม ห้ามถอดหรือ ซ่อมแซม ปรับปรุงแก้ไขเครื่องดูดฝุ่น เพราะอาจทำให้เครื่องเสียหายและได้รับบาดเจ็บ

 Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

เพื่อให้มั่นใจว่าสามารถใช้เครื่องได้อย่างปลอดภัย เด็กเล็กก็ควรได้รับการดูแลเพื่อมิให้เล่นกับอุปกรณ์

 Do not use the unit to vacuum kerosene, benzene, flammable gas or cigarette butts.

ห้ามใช้ดูดน้ำมันก๊าด, เบนซิน, ก๊าซติดไฟ, ก้นบุหรี่



 Always remove the plug prior to carrying out repairs.

ถอดปลั๊กทุกครั้งก่อนซ่อม

 Only use Hitachi carbon brushes.

ใช้แปรงถ่านของฮิตาชิเท่านั้น

 Using the unit outdoors or on wet surfaces may result in electric shock.

หากนำไปใช้กลางแจ้ง หรือบนพื้นเปียกอาจเกิดไฟดูดได้

 If the power supply cord is damaged, it must only be replaced by a repair shop appointed by the manufacturer or its service agents in order to avoid a hazard.

ถ้าปลั๊กไฟเสียหาย จะต้องได้รับการเปลี่ยนจากร้านซ่อมหรือตัวแทนจำหน่ายเท่านั้น เพื่อป้องกันอันตรายของไฟฟ้า

 Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of the body away from openings and moving parts. Failure to do so could result in electric shock or personal injury.

ระวังไม่ให้เส้นผม ขายเสื้อผ้า นิ้วมือ หรือส่วนต่างๆ ของร่างกายเข้าไปใกล้ ส่วนเปิดหรือส่วนที่เคลื่อนไหวได้ของเครื่องดูดฝุ่น ไม่เช่นนั้นอาจจะทำให้ไฟฟ้าช็อต หรือบาดเจ็บได้

Caution / ควรระวังในการใช้งาน

 Always remove the plug after use.

ถอดปลั๊กทุกครั้งหลังเลิกใช้งาน

 To remove the plug, pull the plug, not the cable.

ถอดปลั๊กโดยจับที่หัวปลั๊กแล้วดึง ไม่ใช่จับที่สายไฟ

 While rolling the cable up, hold the plug, as it may flick up causing personal injury.

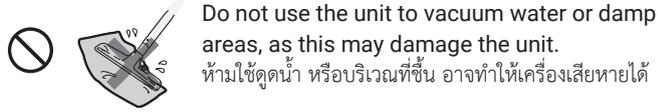
เมื่อทำการม้วนเก็บสายไฟให้ถือหัวปลั๊กไว้ด้วย เพราะปลั๊กไฟ อาจถูกร่างกายได้รับบาดเจ็บได้

 Do not rinse the vacuum cleaner with water, as this may damage the unit.

ห้ามนำเครื่องดูดฝุ่นล้างน้ำ อาจทำให้เครื่องเสียหายได้

Operational safety precautions / การบำรุงรักษา

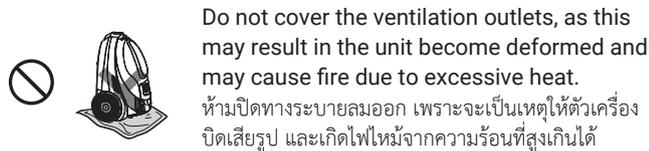
⚠ Caution / ข้อควรระวัง



Do not use the unit to vacuum water or damp areas, as this may damage the unit.
ห้ามใช้ดูดน้ำ หรือบริเวณที่ชื้น อาจทำให้เครื่องเสียหายได้

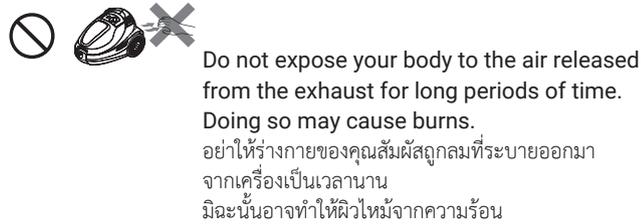
Do not vacuum the following types of material: water or liquids, desiccant, large quantities of sand or powder, long rope, glass and needles, as this may result in damage to the unit.

ห้ามดูดสิ่งของที่มีลักษณะดังนี้: น้ำหรือของเหลว สารดูดความชื้น ทรายจำนวนมาก ผงจำนวนมาก เชือกยาว กระดาษ เข็ม เพราะเป็นเหตุให้เครื่องเสียหายได้



Do not cover the ventilation outlets, as this may result in the unit become deformed and may cause fire due to excessive heat.
ห้ามปิดทางระบายลมออก เพราะจะเป็นเหตุให้ตัวเครื่องบิดเสียรูป และเกิดไฟไหม้จากความร้อนที่สูงเกินไป

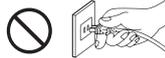
Do not block the exhaust.
Doing so may cause fire or body deformation due to overheating.
อย่ากีดขวางช่องระบายลม การกระทำเช่นนั้นอาจทำให้ไฟไหม้หรือตัวเครื่องดูดฝุ่นเสียรูปจากความร้อนที่มากเกินไป



Do not expose your body to the air released from the exhaust for long periods of time.
Doing so may cause burns.
อย่าให้ร่างกายของคุณสัมผัสผลึกลมที่ระบายออกมาจากเครื่องเป็นเวลานาน มิฉะนั้นอาจทำให้ผิวไหม้จากความร้อน



Airflow from the ventilation duct may result in personal injury if contact is made with the body for long periods.
อากาศที่ออกจากช่องระบายลม ถ้าถูกร่างกายเป็นเวลานาน อาจทำให้บาดเจ็บได้



Do not connect the plug with a loose socket it may cause the plug to melt.
อย่าเสียบปลั๊กเข้ากับเต้ารับที่หลวม เพราะอาจทำให้ปลั๊กไฟละลายได้



Do not use in this appliance near flammable materials (benzene, thinner), as this may result in fire.
ห้ามใช้ใกล้กับวัตถุไวไฟ (เบนซิน, ทินเนอร์) เพราะอาจเกิดไฟลุกไหม้ได้



When transporting the vacuum cleaner, do not lift the unit using the vacuum hose, as this may result in the hose becoming torn.
ในการขนย้ายเครื่องดูดฝุ่น อย่าจับยกตัวเครื่องด้วยสายดูดฝุ่น เพราะจะเป็นเหตุให้สายดูดฝุ่นฉีกขาดได้



Do not violently pull the cord, it may be damaged and cause electrical shock or flame.
อย่าดึงสายไฟจนตึงหรือกระตุก เพราะอาจทำให้สายไฟชำรุดซึ่งเป็นสาเหตุให้เกิดไฟดูดหรือเปลวไฟได้



Pull the cord in parallel to the ground. If pulled up, the cord may be damaged due to friction with the cleaner. Doing so may cause electrical shock or flame.
ดึงปลั๊กไฟในแนวขนานกับพื้น หากดึงขึ้นอาจทำให้สายไฟชำรุดเนื่องจากเสียดสีกับตัวเครื่อง ซึ่งเป็นสาเหตุให้เกิดไฟดูดหรือเปลวไฟได้

- This product complies with standards according to the safety regulations of IEC60335-1 and IEC60335-2-2
- ผลิตภัณฑ์นี้ได้มาตรฐานตามข้อกำหนดการป้องกันความปลอดภัยของข้อกำหนด IEC60335-1 และ IEC60335-2-2

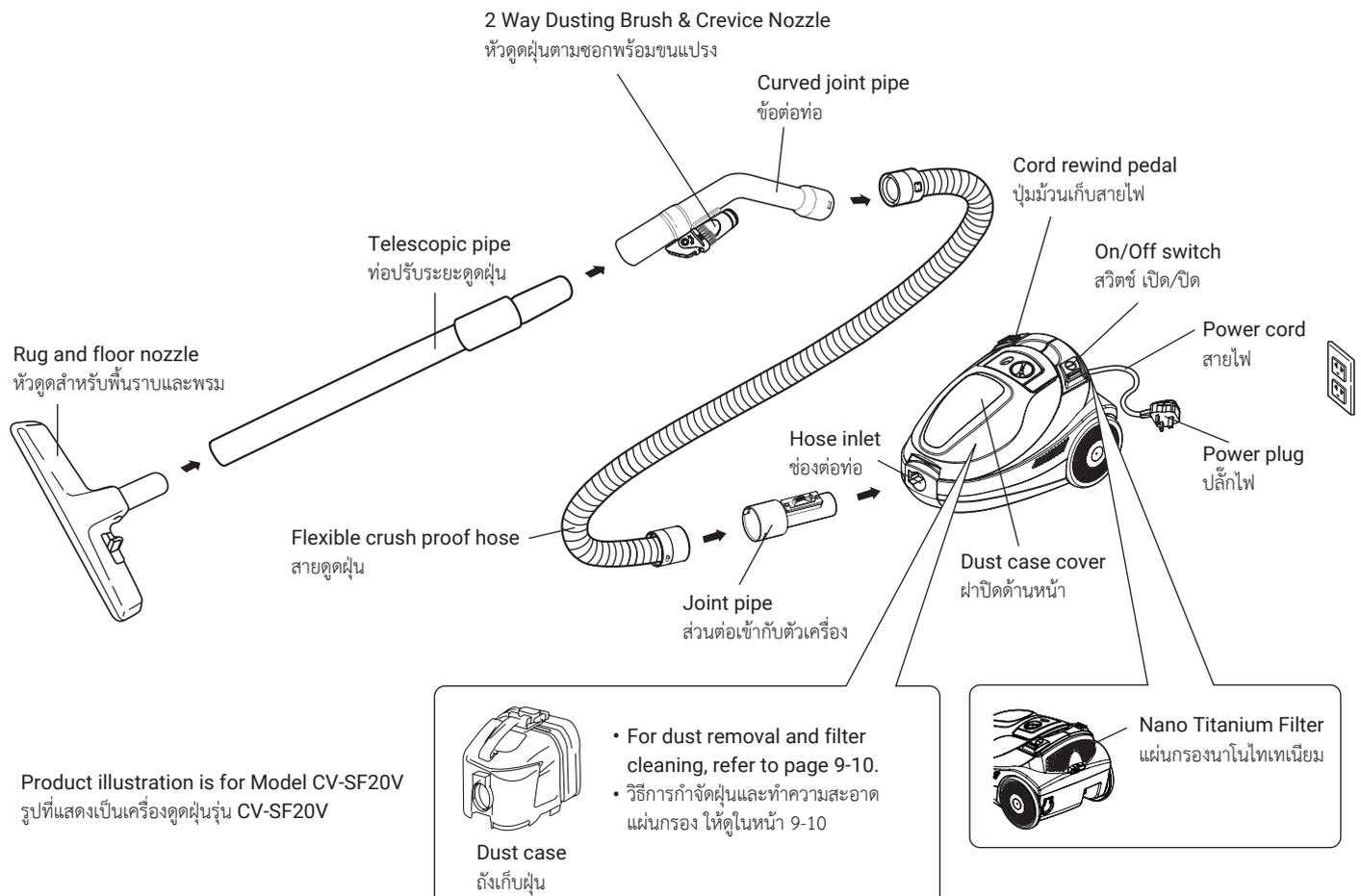
Safety devices

This vacuum cleaner is equipped with a thermal protection device which automatically turns off the unit when the motor is overheating. When thermal protection device works, disconnect the power plug and check whether the dust compartment and filters are full of dust. Check that no obstacle is in the hose or pipe. After removing the obstacle, leave the unit to cool down until the thermal protection device resets about 60 minutes.

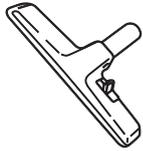
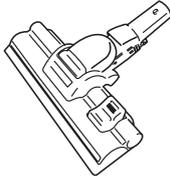
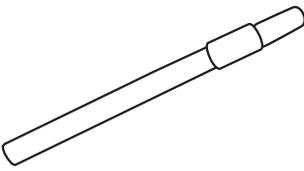
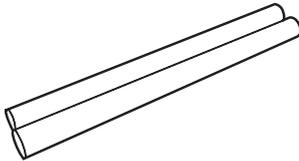
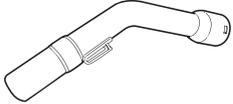
อุปกรณ์ป้องกันความปลอดภัย

เครื่องดูดฝุ่นนี้ติดตั้งอุปกรณ์ป้องกันความร้อน ซึ่งจะปิดเครื่องอัตโนมัติหากเกิดความร้อนสูงที่มอเตอร์ หากอุปกรณ์ป้องกันความร้อนทำงาน ให้ถอดปลั๊กไฟออก แล้วตรวจสอบส่วนเก็บฝุ่นและแผ่นกรองว่าเต็ม หรือมีฝุ่นอุดตันหรือไม่ ตรวจสอบว่ามีสิ่งกีดขวางในท่อดูด หรือท่อต่อหรือไม่ เมื่อกำจัดสิ่งกีดขวางแล้ว รอให้เครื่องดูดฝุ่นเย็นลงก่อนจนกระทั่งอุปกรณ์ป้องกันความร้อนรีเซ็ตประมาณ 60 นาที

Accessories and preparation before use / ชื่อชิ้นส่วนและการเตรียมก่อนเริ่มใช้งาน



Accessories / ชื่อควรรระวัง

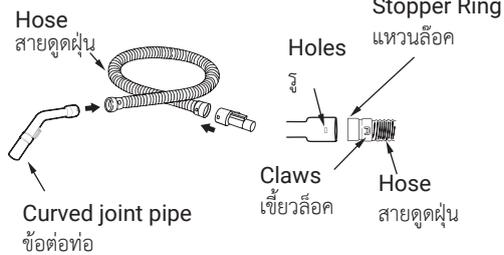
<p>Rug and floor nozzle หัวดูดสำหรับพื้นราบและพรม</p> 	<p>Multi angle head หัวดูดสำหรับพื้นราบ และพรมแบบปรับหมุน</p>  <p>(For CV-SF21V only) (เฉพาะรุ่น CV-SF21V เท่านั้น)</p>	<p>Telescopic pipe ท่อปรับระยะดูดฝุ่น</p>  <p>(For CV-SF20V and CV-SF21V only) (เฉพาะรุ่น CV-SF20V และ CV-SF21V เท่านั้น)</p>	<p>Extension pipe ท่อต่อดูดฝุ่น</p>  <p>(For CV-SF18 only) (เฉพาะรุ่น CV-SF18 เท่านั้น)</p>	<p>Flexible crush proof hose สายดูดฝุ่น</p> 
<p>Curved joint pipe ข้อต่อท่อ</p> 	<p>2 Way Dusting Brush & Crevice Nozzle หัวดูดฝุ่นตามซอกพร้อมขนแปรง</p> 	<p>Filter cleaning brush แปรงทำความสะอาดแผ่นกรอง</p> 	<p>Joint pipe ส่วนต่อเข้ากับตัวเครื่อง</p> 	

Accessories and preparation before use / ชื่อชิ้นส่วนและการเตรียมก่อนเริ่มใช้งาน

How to Assemble the Hose วิธีประกอบสายดูดฝุ่น

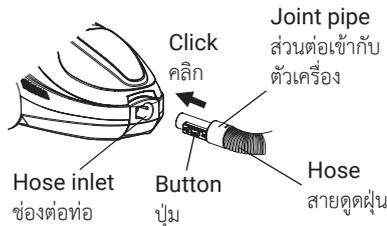
- The hose and joint pipe are packed individually. To put them together, insert the handle into the hose until the claws of the stopper ring click into the holes.

สายดูดฝุ่นและท่อเชื่อมต่อถูกเก็บไว้แยกจากกัน เมื่อจะประกอบเข้าด้วยกัน จับด้ามจับเข้าที่ปลายของสายดูดฝุ่นจนเขี้ยวล็อคของแหวนล็อคได้ล็อคเข้ากับรู



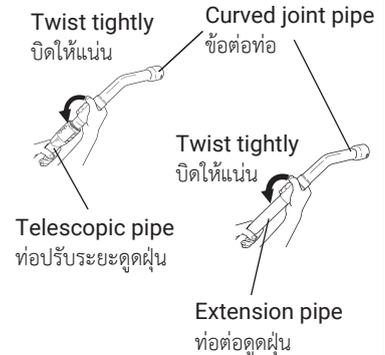
How to attach the hose to the cleaner วิธีต่อสายเข้ากับตัวเครื่อง

- Insert the joint pipe into the hose inlet of the cleaner.
- When you remove the hose from the cleaner, pull the joint pipe while pressing the button.
- ใส่ท่อเชื่อมต่อเข้าไปในช่องดูดฝุ่นของตัวเครื่อง
- เมื่อต้องการถอดสายดูดฝุ่นออกจากเครื่อง ให้ดึงท่อเชื่อมต่อออกพร้อมกับกดปุ่ม



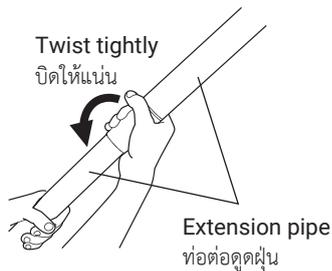
How to connect the curved joint pipe to the extension pipe วิธีต่อข้อต่อท่อเข้ากับท่อต่อดูดฝุ่น

วิธีต่อข้อต่อท่อเข้ากับท่อต่อดูดฝุ่น



*Depending on the model
*ขึ้นอยู่กับรุ่น

How to connect the extension pipe วิธีต่อท่อต่อดูดฝุ่น



(For CV-SF18 only)
(เฉพาะรุ่น CV-SF18 เท่านั้น)

How to assemble nozzle วิธีประกอบหัวดูดฝุ่น

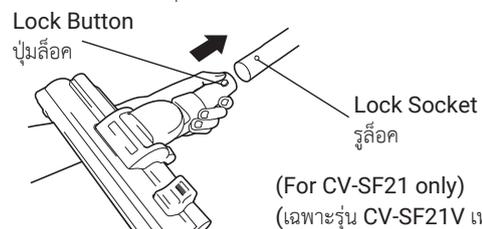
Extension pipe, Telescopic pipe
ท่อต่อดูดฝุ่น, ท่อปรับระยะดูดฝุ่น



Rug and floor nozzle
หัวดูดฝุ่นสำหรับพื้นราบและพรม

How to attach the Multi Angle Head วิธีประกอบหัวดูดฝุ่นสำหรับพื้นราบและพรมแบบปรับมุม

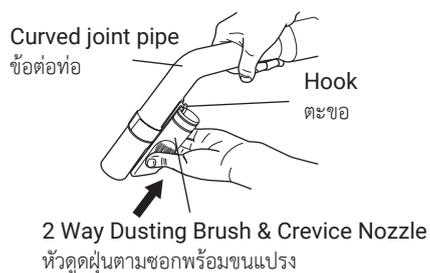
- Press down the lock button of the head and push into the pipe till it clicks into the lock socket.
- To remove, press down the lock button and pull out from the telescopic pipe.
- กดปุ่มล็อคของหัวดูดฝุ่นลง และดันเข้าไปในท่อให้ตรงกับรูล็อค
- เมื่อต้องการถอด ให้กดปุ่มล็อคลง และดึงออกจากท่อ



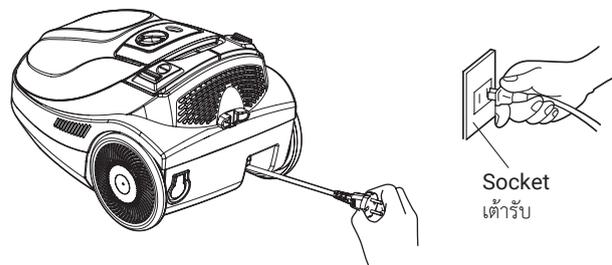
(For CV-SF21 only)
(เฉพาะรุ่น CV-SF21V เท่านั้น)

How to store the accessories วิธีเก็บอุปกรณ์เสริม

- Fit the 2 way dusting brush & crevice nozzle on the curved joint pipe.
- When you remove the 2 way dusting brush & crevice nozzle, pull the dusting brush and the crevice nozzle toward the direction of the arrow.
- เสียบหัวดูดฝุ่นตามซอกพร้อมขนแปรงเข้ากับข้อต่อท่อ
- เมื่อต้องการถอดหัวดูดฝุ่นตามซอกพร้อมขนแปรงออก ให้ดึงหัวดูดฝุ่นตามซอกตามทิศทางลูกศร



Insert the mains plug into a socket เสียบปลั๊กเข้ากับเต้าเสียบดังภาพ



Caution : The cleaner should be unplugged from the mains when not in use.

ข้อควรระวัง : ควรถอดปลั๊กของเครื่องดูดฝุ่นออกจากเต้ารับเมื่อไม่ใช้งาน

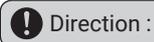
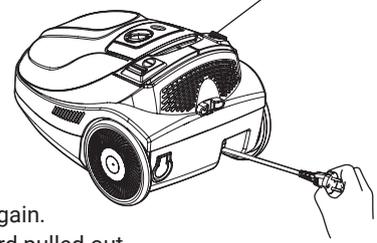
How to Operate / ชื่อชิ้นส่วนและการเตรียมก่อนเริ่มใช้งาน

Automatic Cord Rewind / วิธีเก็บสายไฟอัตโนมัติ

- The power cord is stored neatly inside the cleaner using an automatic cord rewind. When cleaning is completed, unplug the mains and press the cord rewind pedal. The cord will automatically rewind.

- สายไฟจะถูกม้วนเก็บเข้าไว้ในเครื่องดูดฝุ่นอย่างเป็นระเบียบด้วยระบบม้วนเก็บสายไฟอัตโนมัติ เมื่อทำความสะอาดเสร็จแล้ว ถอดปลั๊กออกจากเต้าเสียบแล้วกดปุ่มสำหรับม้วนเก็บสายไฟ สายไฟจะม้วนเก็บเองโดยอัตโนมัติ

Cord Rewind Pedal
ปุ่มม้วนเก็บสายไฟ



Direction :

If the cord does not fully rewind, pull out in short length and press the pedal again. For smooth rewinding, turn the cord inlet toward the same direction as the cord pulled out.

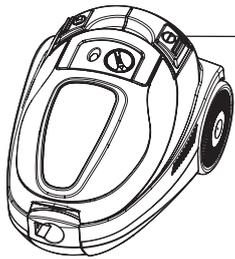


ข้อควรระวัง :

หากม้วนเก็บสายไฟเข้าเครื่องไม่หมด ให้ดึงสายไฟออกมาอีกเล็กน้อยแล้วกดปุ่มสำหรับม้วนเก็บสายไฟอีกครั้ง เพื่อให้เครื่องม้วนเก็บสายไฟได้เรียบร้อยให้หมุนสายไฟ อยู่ใน เดียวกันกับเวลาที่ดึงออกมา

On/Off Switch / สวิตช์ เปิด/ปิด

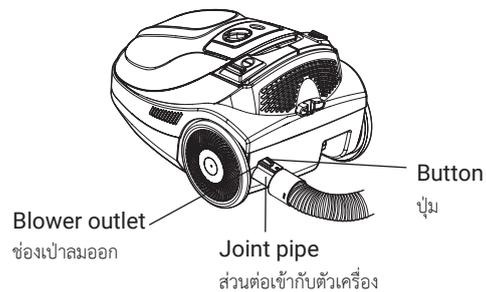
- Turn the cleaner on or off by pushing the on/off switch.
- ท่านสามารถเปิดหรือปิดการทำงานของเครื่องได้ โดยกดสวิตช์เปิด/ปิด การทำงานที่อยู่ด้านบนของตัวเครื่อง



On/Off Switch
สวิตช์ เปิด/ปิด

Blower function / การใช้งานแบบเป่าลม

- Insert the joint pipe of the hose into the blower outlet.
- When you remove the hose, pull the joint pipe while pressing the button.
- เสียบท่อเชื่อมต่อของสายดูดฝุ่นเข้าไปในช่องเป่าลมออก
- เมื่อต้องการถอดสายเครื่องดูดฝุ่นออกจากตัวเครื่อง ให้ดึงท่อเชื่อมต่อพร้อมกับกดปุ่ม



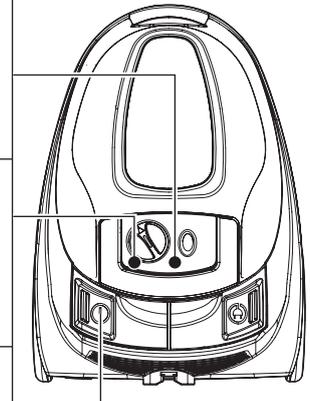
Blower outlet
ช่องเป่าลมออก

Joint pipe
ส่วนต่อเข้ากับตัวเครื่อง

Button
ปุ่ม

Power Control on the Body / การควบคุมการทำงานที่ตัวเครื่อง

Position of variable power control ตำแหน่งการควบคุมแรงดูด	Operation ลักษณะการใช้งาน
Max to Medium แรงถึงปานกลาง	<ul style="list-style-type: none"> Suitable for cleaning the flat surface or the carpet. เหมาะสำหรับการทำความสะอาดบนพื้นเรียบและบนพรม <p>(For CV-SF20V and CV-SF21V only) (เฉพาะรุ่น CV-SF20V และ CV-SF21V เท่านั้น)</p>
Medium to Min ปานกลางถึงเบา	<ul style="list-style-type: none"> Suitable for cleaning the soft surface such as a curtain or a sofa. เหมาะสำหรับการทำความสะอาดบนพื้นที่ยืดหยุ่น <p>(For CV-SF20V and CV-SF21V only) (เฉพาะรุ่น CV-SF20V และ CV-SF21V เท่านั้น)</p>
On/Off เปิด/ปิด	<ul style="list-style-type: none"> Always turn off the vacuum cleaner when it is not in use, and press the same switch once used to turn on the unit. เมื่อเลิกใช้งาน ให้ปิดเครื่องทุกครั้ง และเมื่อต้องการเปิด ให้กดอีกครั้ง



How to Operate / วิธีการใช้งานและการควบคุม

How to adjust the length of Telescopic pipe / วิธีการปรับท่อปรับระยะดูดฝุ่น

- Hold the grip handle and grasp the telescopic pipe with another hand, move it up and down to adjust the length.
- จับที่ด้ามจับและอีกมือจับบริเวณท่อ เพื่อเลื่อนเข้าออกปรับความยาวตามต้องการ



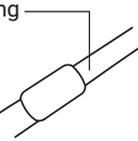
Caution :

Do not touch this area, while adjusting the length of telescopic pipe.

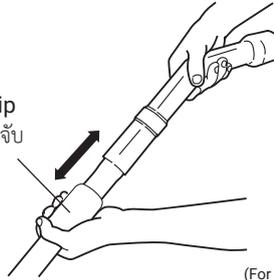


ข้อควรระวัง :

ระวังอย่าจับบริเวณนี้ ขณะเลื่อนปรับความยาวท่อปรับระยะดูดฝุ่น



Grip
ด้ามจับ



(For CV-SF20V and CV-SF21V only)
(เฉพาะรุ่น CV-SF20V และ CV-SF21V เท่านั้น)

How to control the suction power with Curved joint pipe / วิธีควบคุมแรงดูดด้วยข้อต่อท่อ

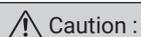
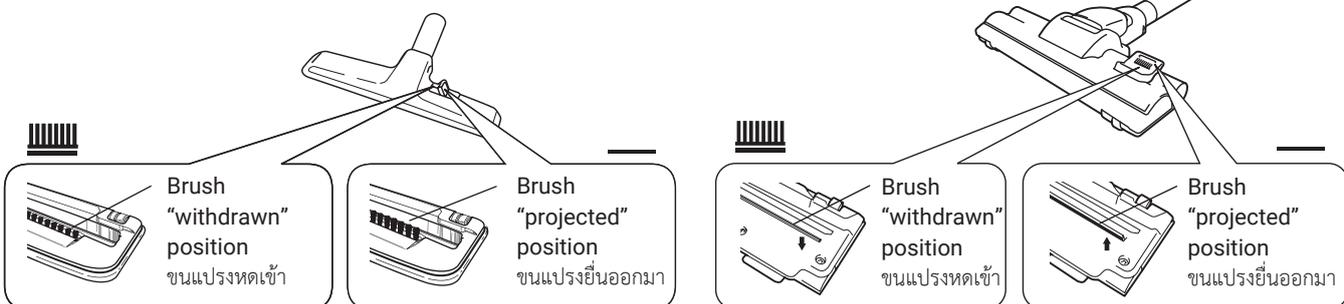
- Suction pressure is reduced by moving the adjustment ring on the curved joint pipe to expose a hole.
- The more the hole area is exposed, the lower the suction pressure is. Low suction pressure is recommended for cleaning curtains, blinds, delicate fabrics, etc.
- To decrease suction power, turn the adjustment ring so that the air could pass through the hole.
- แรงดูดจะลดลงเมื่อเลื่อนวงแหวนปรับระดับที่ข้อต่อท่อเพื่อเปิดช่อง
- ยิ่งเปิดพื้นที่ช่องมากขึ้น แรงดูดจะยิ่งลดลง ควรใช้แรงดูดต่ำในการทำความสะอาดผ้าม่าน ม่านบังแสงหรือผ้าอบบาง ฯลฯ
- เมื่อต้องการลดแรงดูดลง ให้หมุนวงแหวน เพื่อให้ลมผ่านรู



Adjustment ring
วงแหวนลดแรงดูด

How to operate the rug and floor nozzle / วิธีใช้งานหัวดูดฝุ่นสำหรับพื้นราบและพรม

- The nozzle is fitted with a brush at the back which can either be used in the “withdrawn” or “projected” position. These positions are operated by the pedal on the tool marked “” (Carpet) and “” Floor,. For cleaning rug or carpet, keep the brush in its “Withdrawn” position, i.e., with the pedal marked “” pressed down with your toe. If you feel the tool is heavy to slide on the carpet, please reduce the suction power by control buttons.
- หัวดูดชิ้นนี้มีแปรงอยู่ที่ด้านหลังซึ่งสามารถเลือกปรับได้ว่าจะให้แปรง “หดเข้า” หรือ “ยื่นออกมา” โดยกดสวิตช์ที่หัวดูดไปยังเครื่องหมาย “” (พรม) และ “” (พื้นราบ) ในการทำความสะอาดพรมให้กดสวิตช์ไปที่ตำแหน่ง “หดเข้า” ที่มีสัญลักษณ์ “” โดยใช้เท้ากด หากรู้สึกว่าเครื่องดูดพรมแรงมากเกินไปจนเลื่อนหัวดูดฝุ่นยาก ให้ลดกำลังลมดูดลง โดยปรับปุ่มควบคุมแรงดูด



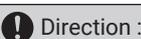
Caution :

When setting it to “projected” position, do not use the vacuum cleaner to clean carpets. (It requires more force.)



ข้อควรระวัง :

เมื่ออยู่ในตำแหน่งทำความสะอาดพื้นราบ ไม่ควรใช้ทำความสะอาดพื้นพรม (เพราะต้องออกแรงดันมากขึ้น)



Direction :

The pedal on the tool marked “” (Carpet), the brush withdrawn can clean both floor and carpet.



ข้อแนะนำ :

สำหรับเครื่องหมาย “” (พรม) ขนแปรงอยู่ด้านหลังสามารถดูดได้ทั้งพื้นราบและพื้นพรม

How to Operate / วิธีการใช้งานและการควบคุม

To use Accessories / วิธีใช้งานหัวดูดแบบต่าง ๆ

2 way dusting brush & crevice nozzle

For cleaning at :

- Corners on stairs • Corners in closet • Gap between furniture • Gaps in sofa
- Corners on floor • Slits in sashes

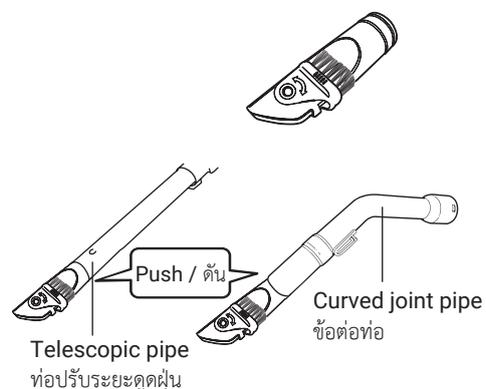
หัวดูดฝุ่นตามซอกพร้อมขนแปรง

สำหรับการทำความสะอาดบริเวณ :

- มุมบันได • มุมตู้ • ช่องระหว่างเฟอร์นิเจอร์ • ซอกโซฟา • มุมห้อง • ช่องกรอบประตู, หน้าต่าง

• Use the 2 way dusting brush & crevice nozzle by pushing into the Telescopic pipe or Curved joint pipe.

- ใช้งานหัวดูดฝุ่นตามซอกพร้อมขนแปรงโดยการดันเข้ากับท่อปรับระยะดูดฝุ่นหรือข้อต่อท่อ

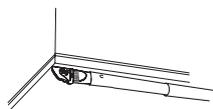


Tips for Cleaning / เทคนิคการทำสะอาดให้ง่าย



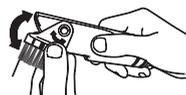
• 2 way dusting brush & crevice nozzle can be used for cleaning the hard-to-reach parts of the sofa.

- สามารถเปลี่ยนหัวดูดฝุ่นตามซอกพร้อมขนแปรงเพื่อทำความสะอาดบริเวณซอกโซฟาได้



• 2 way dusting brush & crevice nozzle can be used for cleaning the corner of your house.

- สามารถเปลี่ยนหัวดูดฝุ่นตามซอกพร้อมขนแปรงเพื่อทำความสะอาดซอกมุมบ้านได้



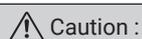
• Angle of the brush head can be adjusted for cleaning.

- หัวดูดฝุ่นแบบแปรงสามารถหมุนเพื่อปรับมุมการดูดได้



• 2 way dusting brush & crevice nozzle can be used for cleaning the bookshelf.

- หัวดูดฝุ่นตามซอกพร้อมขนแปรงสามารถใช้เพื่อทำความสะอาดชั้นหนังสือได้



Caution :

Do not push on a soft surface like piano to avoid scratches.



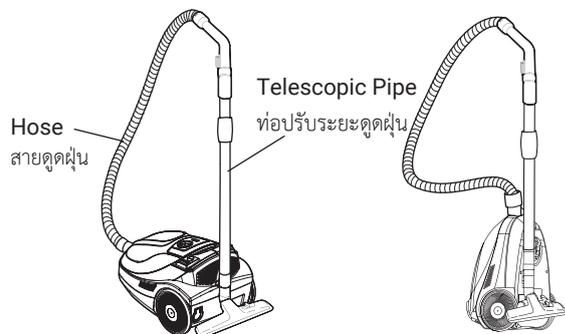
ข้อควรระวัง :

ห้ามกดลงบนพื้นผิวที่เป็นรอยง่าย เช่น เปียโน เพื่อหลีกเลี่ยงการขีดข่วน

How to store the vacuum cleaner / วิธีเก็บเครื่องดูดฝุ่น

• Hose, telescopic pipe, and the Head can be stored in assembled condition at two positions of the cleaner by using the hook.

- สายดูดฝุ่น, ท่อปรับระยะดูดฝุ่น และหัวดูดฝุ่นสามารถจัดเก็บ โดยติดเข้ากับเครื่องดูดฝุ่นได้สองตำแหน่งด้วยตัวยึดหัวดูด



Product illustration is for Model CV-SF20V
รูปที่แสดงเป็นเครื่องดูดฝุ่นรุ่น CV-SF20V

Note :

- Do not carry the cleaner in the hose stand storage position.
- Do not store the cleaner with the hose near a stove or a warm place. It may be damaged due to excessive heat.

หมายเหตุ :

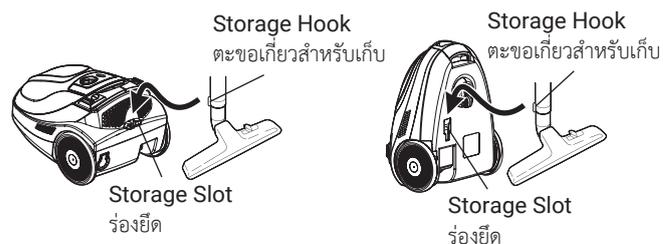
- อย่าหิ้วเครื่องดูดฝุ่นตรงตำแหน่งฐานตั้งสายดูด
- อย่าเก็บเครื่องดูดฝุ่นที่มีสายดูดใกล้กับเตาอบหรือบริเวณที่ร้อน เพราะอาจทำให้เครื่องเสียหายเนื่องจากโดนความร้อนมากเกินไป

This combination allows you a space saving storage.

1. Place the cleaner upright.
2. Slide the storage hook of the head into the storage slot at the lower rear of the cleaner.
3. Turn the hose around telescopic pipes to make it compact and stable.

วิธีการเก็บส่วนประกอบต่างๆ

1. สามารถจัดเก็บได้โดยติดตั้งไว้กับตัวเครื่อง
2. สามารถเกี่ยวตะขอเกี่ยวสำหรับเก็บที่อยู่ตรงส่วนของหัวดูดฝุ่นเข้ากับร่องยึด
3. สามารถเก็บสายดูดฝุ่นได้โดยพันสายเข้ากับท่อปรับระยะดูดฝุ่น



Maintenance / การบำรุงรักษา

Filter Maintenance Sign / สัญญาณเตือนฝุ่นเต็ม และ การกำจัดฝุ่น

- When the orange sign appears in the window continuously, remove dust in the dust case.
- Check the dust indicator by lifting suction tool from the floor and removing the crevice nozzle when it is used.
- เมื่อสัญญาณเตือนฝุ่นเต็มสีส้มปรากฏเต็มช่อง ให้กำจัดฝุ่นในถังเก็บทิ้งก่อนใช้งานต่อ
- ตรวจสอบสัญญาณเตือนโดยยกหัวดูดฝุ่นขึ้นจากพื้นหรือถอดหัวดูดฝุ่นตามซอกออกขณะใช้งานอยู่

Filter Maintenance Window
ช่องดูสัญญาณฝุ่นเต็ม



Caution :

When the orange sign appears in the window continuously, do not use the vacuum cleaner without dust removal. If the cleaner is used in such a condition as the orange sign appears in the window, air to the motor will be reduced and the motor will eventually burn out.



ข้อควรระวัง :

เมื่อสัญญาณปรากฏขึ้น ไม่ควรใช้เครื่องดูดฝุ่นต่อไปโดยไม่กำจัดฝุ่นในถังออก เพราะจะทำให้แรงดูดต่ำลง และเกิดความร้อนสูง เป็นอันตรายกับมอเตอร์ใหม่



Direction :

When thermal protection device works, disconnect the power plug and check whether the dust compartment and filters are full of dust. Check that no obstacle is in the hose or pipe. After removing the obstacle, leave the unit to cool down until the thermal protection device resets about 60 minutes.



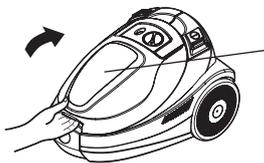
ข้อแนะนำ :

เมื่อเครื่องดูดฝุ่นหยุดการทำงาน ให้ถอดปลั๊กไฟออกแล้วตรวจดู ส่วนเก็บฝุ่นและแผ่นกรองว่าเต็ม หรือมีฝุ่นอุดตันหรือไม่ ตรวจสอบว่ามีสิ่งกีดขวางในท่อดูด หรือท่อต่อหรือไม่ เมื่อกำจัดสิ่งกีดขวางแล้ว รอให้เครื่องดูดฝุ่นเย็นลงก่อน จนกระทั่งอุปกรณ์ป้องกันความร้อนรีเซ็ตประมาณ 60 นาที

How to empty dust case / วิธีถอดถังเก็บฝุ่น

1

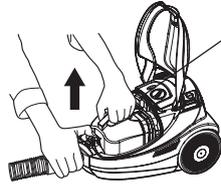
- Open the dust cover until it is in a standing position.
- เปิดฝาบนขึ้นในตำแหน่งตั้งฉากกับพื้น



Dust case cover
ฝาปิดด้านหน้า

2

- Open the lock button of dust case.
- เปิดปุ่มล็อกด้านหน้า



Do not press this button while removing the dust case.
ปุ่มนี้ห้ามกดระหว่างดึงถังเก็บฝุ่นออก

3

- Pull up the dust case.
- ดึงถังเก็บฝุ่นขึ้น



Caution :

Do not press open button while pulling up the dust case (Dust may drop).



ข้อควรระวัง :

ห้ามกดปุ่มเปิดฝาดังถังเก็บฝุ่นขณะดึงถังเก็บฝุ่นขึ้น (ฝุ่นอาจร่วงหล่นออกมาได้)

1

- Move the dust removal several times more.
- โยกก้านปิดฝุ่นหลายๆ ครั้ง



2

- Put the dust case into large-sized plastic bag and push the open button of the dust case to release dust into provided plastic bag.
- นำถังเก็บฝุ่นใส่ลงในถุงพลาสติกขนาดใหญ่ และกดปุ่มเปิดฝาดังฝุ่น เทฝุ่นลงในถุงพลาสติกที่เตรียมไว้



Open button of the dust case
ปุ่มเปิดฝาดังฝุ่น

3

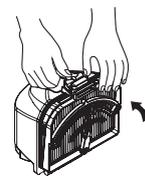
- Remove dust on the net filter with brush.
- ใช้แปรงทำความสะอาดฝุ่นที่เกาะติดบนแผ่นกรองตาข่าย



Net filter
แผ่นกรองตาข่าย

4

- Fix the dust case cover to the body. Check that the rubber packing is attached to dust case firmly.
- ปิดฝาดังฝุ่นเข้าที่เดิม ตรวจสอบให้แน่ใจว่าขอบยางติดกับถังเก็บฝุ่นแนบสนิทแล้วออกให้หมด



Direction :

Every time you remove dust from the dust case, also clean the filter. For more details, see page 10.



Caution :

For those who allergic to dust, wearing gloves and mask while releasing the dust is necessary. In order to prevent dust allergy.



ข้อแนะนำ :

ทุกครั้งที่กำลังกำจัดฝุ่นในถัง ควรทำความสะอาดแผ่นกรองด้วยดู่รายละเอียดหน้า 10



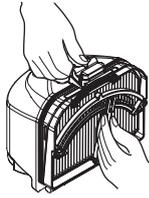
ข้อควรระวัง :

สำหรับผู้ที่แพ้ฝุ่นควรสวมถุงมือและผ้าปิดจมูกขณะฝุ่น เพื่อป้องกันการแพ้ฝุ่น

Maintenance / การบำรุงรักษา

Filter cleaning / การทำความสะอาดแผ่นกรอง

- 1**
- Move the dust removal several times more.
 - โยกก้านปัดฝุ่นหลายๆ ครั้ง



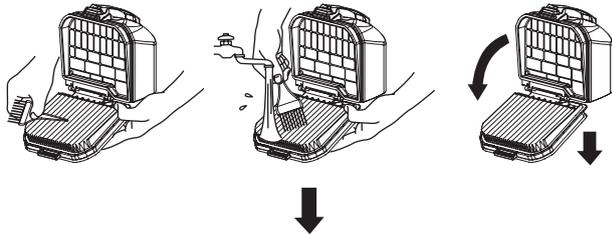
- 2**
- Put the dust case into large-sized plastic bag and push the open button of the dust case to release dust into provided plastic bag.

- นำถังเก็บฝุ่นใส่ลงในถุงพลาสติกขนาดใหญ่ และกดปุ่มเปิดฝาดังฝุ่นตั้งแผ่นกรองตาข่ายแยกออกจากแผ่นกรองกระดาษ แล้วเขย่าให้ฝุ่นหล่นลง



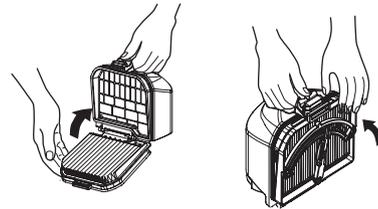
Open button of the dust case
ปุ่มเปิดฝาดังฝุ่น

- 3**
- Clean the gap of paper filter with the brush or water.
 - ใช้แปรงปัดฝุ่นที่ติดอยู่ตามร่องของแผ่นกรองกระดาษ หรือนำไปล้างน้ำ



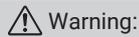
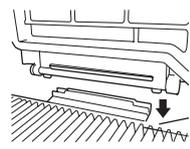
- 4**
- Fix the dust case cover to the body. Check that the rubber packing is attached to dust case firmly.

- นำถังเก็บฝุ่นใส่ลงในถุงพลาสติกขนาดใหญ่ และกดปุ่มเปิดฝาดังฝุ่นตั้งแผ่นกรองตาข่ายแยกออกจากแผ่นกรองกระดาษ แล้วเขย่าให้ฝุ่นหล่นลง



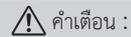
How to remove the paper filter from net filter

วิธีถอดแผ่นกรองกระดาษออกจากแผ่นกรองตาข่าย



Warning:

After washing, let the filters dry up in the shade before use.

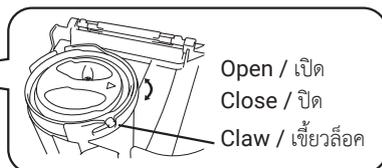
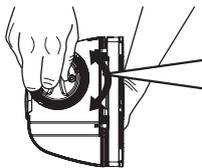


คำเตือน :

กรณีที่น่าแผ่นกรองไปล้างน้ำ ให้ผึ่งให้แห้งในร่ม ก่อนนำมาใช้งานต่อ

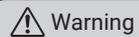
How to clean cyclone cylinder filter / วิธีการทำความสะอาดชุดกรองไซโคลน

- Turn the cyclone cylinder filter to "Open" and pull out.
- หมุนชุดกรองไซโคลนไปที่ "Open" และดึงออก



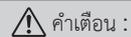
Open / เปิด
Close / ปิด
Claw / เขี้ยวล็อก

- Clean the cyclone cylinder filter with the brush or water.
- ใช้แปรงปัดทำความสะอาด หรือนำไปล้างน้ำ



Warning :

After washing, let the cyclone cylinder filter dry up in the shade before use.

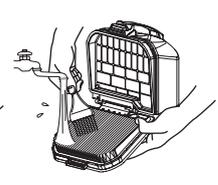
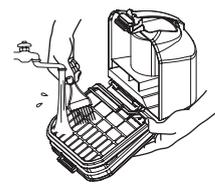
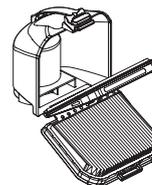


คำเตือน :

กรณีที่น่าชุดกรองไซโคลนไปล้างน้ำ ให้ผึ่งให้แห้งในร่ม

Clean the dust case ass'y / วิธีทำความสะอาดส่วนประกอบของถังเก็บฝุ่น

- Take out the dust case ass'y from the cyclone room cap and wash the net filter and paper filter by using a brush with water. After washing, let the filters dry up in the shade.
- ถอดส่วนประกอบของถังเก็บฝุ่นออกจากฝาครอบกระบอกไซโคลนแล้วล้างแผ่นกรองตาข่ายและแผ่นกรองกระดาษด้วยแปรงและน้ำ จากนั้นทิ้งให้แห้งในที่ร่ม



Warning :

- 1) The cleaner should be unplugged from the mains when not in use.
- 2) Be sure to set the dust case and each filter, and operate the cleaner.
- 3) Install the dust case to original position firmly.
- 4) Set the dust case not to make any gap between the lid of the dust case and cleaner body.

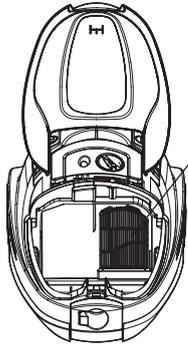


คำเตือน :

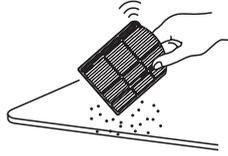
- 1) ควรถอดปลั๊กออกเมื่อไม่ได้ใช้งานเครื่องดูดฝุ่น
- 2) ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ติดตั้งถังเก็บฝุ่น และแผ่นกรองแต่ละชั้นแล้วก่อนใช้งาน
- 3) ใส่ถังเก็บฝุ่นลงในตำแหน่งเดิมให้แน่น
- 4) ขณะใส่ถังเก็บฝุ่น อย่าให้เกิดช่องว่างระหว่างฝาดังฝุ่นและตัวเครื่องดูดฝุ่น

Maintenance / การบำรุงรักษา

HEPA clean filter cleaning / การทำความสะอาดแผ่นกรองฝุ่น



HEPA clean filter
แผ่นกรองป้องกันมอเตอร์



- Remove HEPA clean filter from the unit. Then, remove dust by patting it gently.
- ดึงแผ่นกรองป้องกันมอเตอร์ออกจากเครื่อง เคาะเบาๆ ให้ฝุ่นหลุด

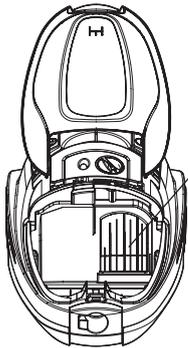
(For CV-SF20V, CV-SF21V only)
(เฉพาะรุ่น CV-SF20V, CV-SF21V เท่านั้น)

Warning : HEPA clean filter is not washable.

คำเตือน : แผ่นกรองป้องกันมอเตอร์นี้ ห้ามนำไปล้างน้ำ

How to remove the motor protection filter / การทำความสะอาดแผ่นกรองฝุ่น

- 1**
- Open the dust cover. Remove the filter.
 - เปิดฝาบน แผ่นกรองออกมา



HEPA clean filter
แผ่นกรองป้องกันมอเตอร์

- 2**
- Rinse the filter with water and wash by hand gently.
 - นำแผ่นกรองไปล้างด้วยน้ำสะอาดใช้มือล้างแผ่นกรองเบา



Filter
แผ่นกรองป้องกันมอเตอร์

(For CV-SF18 only)
(เฉพาะรุ่น CV-SF18 เท่านั้น)

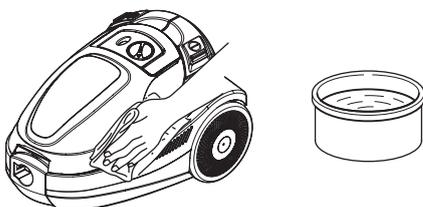
- 3**
- Insert the dried filter in the same position.
 - ใส่แผ่นกรองที่แห้งแล้วกลับลงไปให้เต็ม

Caution : Do not wash the filter by washing powder, bleach, benzene and alcohol. It's may caused of damage and deteriorate to filter. Do not wash the filter by washing machine and do not dried it by hair dryer.

ข้อควรระวัง : ห้ามนำแผ่นกรองไปซักด้วยผงซักฟอก น้ำยาฟอกขาว เบนซิน แอลกอฮอล์ เพราะจะทำให้คุณสมบัติของแผ่นกรองด้อยลงและเสียหายได้ ห้ามนำแผ่นกรองไปซักด้วยเครื่องซักและห้ามทำให้แห้งด้วยลมร้อนจากที่เป่าผม

How to Clean the Vacuum Cleaner Body / วิธีการทำความสะอาดตัวเครื่องดูดฝุ่น

- Wipe with a soft cloth soaked with water.
- เปิดฝาบน แผ่นกรองออกมา



Caution:

- Do not wash the cleaner with benzene, thinner and detergent, it may cause color change and transformation.

ข้อควรระวัง :

- อย่าทำความสะอาดเครื่องดูดฝุ่นด้วยเบนซิน, ทินเนอร์ และผงซักฟอก เพราะอาจทำให้ตัวเครื่องเปลี่ยนสีหรือเสียรูปทรงได้

Specifications

Model	CV-SF21V	CV-SF20V	CV-SF18
Rated Voltage	220 - 240V		
Rated Frequency	50 - 60 Hz		
Input Power (IEC)	1500 - 1700W	1500 - 1700W	1400 - 1600W
Input Power (MAX.)	1800 - 2100W	1800 - 2000W	1600 - 1800W
Dust Filter	Dust case		
Dust Capacity	1.6 L		
Cord Length	5 m		
Net Weight (kg)	4.5 kg		
Dimension (mm) L x W x H	385 mm x 282 mm x 226 mm		
Cleaning Tools	Rug-Floor Nozzle	Multi Angle Head	Wide 2-step
	Extension Pipe	Telescopic Pipe	
	Accessories	2 way dusting & crevice nozzle	

ข้อมูลจำเพาะ

รุ่น	CV-SF21V	CV-SF20V	CV-SF18
แรงดันไฟฟ้า	220 - 240V		
ความถี่กระแสไฟ	50 - 60 Hz		
กำลังไฟฟ้าขาเข้า	1500 - 1700W	1500 - 1700W	1400 - 1600W
กำลังไฟฟ้าสูงสุด	1800 - 2100W	1800 - 2000W	1600 - 1800W
การกรองฝุ่น	ถังเก็บฝุ่น		
ความจุถังเก็บฝุ่น	1.6 ลิตร		
ความยาวสายไฟ	5 เมตร		
น้ำหนักตัวเครื่อง (กก.)	4.5 กก.		
ขนาด (มม.) ยาว x กว้าง x สูง	385 มม. x 282 มม. x 226 มม.		
อุปกรณ์ทำความสะอาด	หัวดูดฝุ่นสำหรับพื้นราบและพรม	หัวดูดฝุ่นสำหรับพื้นราบและพรมแบบปรับหมุน	หัวดูดฝุ่นปรับขนแปรงได้ 2 แบบ
	ท่อต่อดูดฝุ่น	ท่อปรับระยะดูดฝุ่น	
	อุปกรณ์เสริม	หัวดูดฝุ่นตามขอบพร้อมขนแปรง	

Sales & Service / ฝ่ายขายและศูนย์บริการ

Arcelik Hitachi Home Appliances Sales (Thailand), Ltd. 333, 333/1-8 Moo 13 Bangna-Trad Road (km 7) Bangkaew, Bangplee, Samutprakarn 10540
 บริษัท อาร์เซลิก ฮิตาชิ โฮม แอพพลายแอนซ์ เซลส์ (ประเทศไทย) จำกัด 333, 333/1-8 หมู่ 13 ถนนบางนา-ตราด กม. 7 ตำบลบางแก้ว อำเภอบางพลี จังหวัดสมุทรปราการ 10540
 Website : (Thai) <https://www.hitachi-homeappliances.com/th-th/>
 (English) <https://www.hitachi-homeappliances.com/th-eng/>
 Email : service.hahst@arcelik-hitachi.com
 LINE : @hitachithailand
 Call Center : 1529

01M-3VPL123637-0926-01